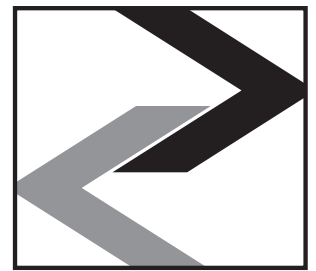


Ser miembro de la ARFE significa:

- ◆ ser partícipe de la única organización a escala europea para las regiones fronterizas y transfronterizas;
- ◆ aspirar a unos valores, objetivos y estrategias comunes en la cooperación transfronteriza;
- ◆ hacer públicos y aclarar los problemas específicos y las oportunidades concretas propias de las regiones fronterizas y transfronterizas tanto a nivel nacional como europeo;
- ◆ contribuir a solucionar los problemas transfronterizos y a poner en marcha acciones a escala nacional y europea;
- ◆ sacar el máximo partido a las oportunidades de una red europea que ofrezca unos servicios especialmente dirigidos a las regiones fronterizas y transfronterizas.

3 x 3 = 10 VENTAJAS DE LA ARFE

AEBR
AGEG
ARFE

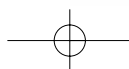


El valor añadido de la cooperación transfronteriza

Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)
Association des régions frontalières européennes (ARFE)
Association of European Border Regions (AEBR)
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEG)
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)



Head office:
AEBR c/o EUREGIO, Enscheder StraÙe 362, D-48599 Gronau,
Tel. +49 / 25 62 - 7 02 19, Fax +49 / 25 62 - 7 02 59
E-mail: info@aebr.net, Internet: www.aebr.net



El valor añadido de la cooperación transfronteriza

El **valor añadido europeo** surge cuando, a la luz de la experiencia pasada, la gente de diferentes países que convive en las regiones fronterizas desea cooperar, logrando con ello una valiosa contribución en favor de la promoción de la paz, la libertad, la seguridad y el respeto de los derechos humanos.

El **valor añadido político** implica una contribución substancial en favor de:

- el desarrollo de Europa y la integración europea;
- el conocimiento mutuo, la unión, el entendimiento y la creación de un clima de confianza;
- la aplicación de la subsidiariedad y de asociación;
- una mayor cohesión y cooperación económicas y sociales;
- la preparación de la adhesión de los nuevos miembros;
- la utilización de los fondos de la UE para asegurar la cooperación transfronteriza a través de programas plurianuales, así como asegurar el compromiso a largo plazo de la cofinanciación nacional y regional necesarias.

El **valor añadido institucional** abarca:

- la participación activa por parte de los ciudadanos, las autoridades y los grupos políticos y sociales en ambos lados de la frontera;
- la posibilidad de conocer al país vecino (autoridades regionales, interlocutores sociales, etc.);
- la cooperación transfronteriza a largo plazo en estructuras capaces de trabajar con eficiencia:
 - como una asociación con un funcionamiento vertical y horizontal, pese a tener diferentes estructuras y áreas de responsabilidad;
 - como instancia jurídicamente aceptada como objetivo de las ayudas y para trabajar como socio, así como para recibir y administrar fondos;
- el esbozo, la aplicación y financiación conjuntos de programas y proyectos transfronterizos.

La experiencia obtenida en toda Europa muestra que los programas y proyectos desarrollados conjuntamente pueden ponerse en práctica y realizarse con mayor eficiencia si los socios regionales y locales desempeñan un papel importante.

El **valor añadido socioeconómico** se manifiesta en cada una de las regiones, aunque de diferentes maneras, a través de:

- la movilización del potencial endógeno consolidando los niveles regionales y locales como socios e iniciadores de la cooperación transfronteriza;
- la participación de agentes de los sectores económico y social (por ejemplo, cámaras de comercio, asociaciones, empresas, sindicatos, instituciones culturales y sociales, organizaciones medioambientales y agencias de turismo);
- la apertura del mercado de trabajo y la armonización de las cualificaciones profesionales;
- el desarrollo suplementario, p.ej., en los campos de la infraestructura, el transporte, el turismo, el medio ambiente, la educación, la investigación y la cooperación entre las pequeñas y medianas empresas así como la creación de más empleos en estas zonas;
- mejoras perdurables en la ordenación del desarrollo del espacio y la política regional (incluido el medio ambiente);
- la mejora de la infraestructura transfronteriza de transporte.

El **valor añadido socioeconómico** se refleja en:

- la difusión perdurable y constante del conocimiento sobre la situación geográfica, estructural, económica, sociocultural e histórica de una región transfronteriza (incluida la ayuda de los medios de comunicación);
- la visión general de una región transfronteriza a través de mapas, publicaciones, material didáctico, etc.;
- el desarrollo de un círculo de expertos comprometidos (multiplicadores), tales como iglesias, escuelas, centros de enseñanza para jóvenes y adultos, autoridades responsables de la conservación, asociaciones culturales, bibliotecas, museos, etc.;
- la igualdad de oportunidades y un amplio conocimiento de la lengua del país vecino o de los dialectos como un componente de desarrollo regional transfronterizo y un requisito previo para la comunicación.

De este modo, la cooperación cultural transfronteriza se convierte en un elemento constitutivo del desarrollo regional. La cooperación sociocultural es la única manera de lograr un entorno viable para el establecimiento de empresas, comercios y servicios.

3 x 3 = 10 VENTAJAS DE LA ARFE

ARFE – Europa

- 1 ARFE – La única organización a escala europea para las regiones fronterizas y transfronterizas
- 2 ARFE – un portavoz político para todas las regiones fronterizas y transfronterizas a nivel europeo
- 3 ARFE – una plataforma europea, fuerza motriz y servicio de asistencia para todos los aspectos relativos a la cooperación transfronteriza

ARFE – red

- 4 ARFE – un foco de opinión, estrategias y medidas comunes a favor de las regiones fronterizas y transfronterizas
- 5 ARFE – iniciador y activador de redes, asociaciones/hermanamientos entre regiones fronterizas y transfronterizas
- 6 ARFE – un instrumento para abordar aspectos transfronterizos puntuales en mini-redes

ARFE – Centro de servicio activo

- 7 ARFE – un servicio de asistencia para el establecimiento de estructuras y programas transfronterizos y para la obtención de soluciones a problemas concretos
- 8 ARFE – un punto de encuentro y fuente de información sobre todas las cuestiones generales y de actualidad relacionadas con la cooperación transfronteriza
- 9 ARFE – una plataforma de intercambio de las mejores prácticas en proyectos transfronterizos

- 10 ARFE – fundamental para reforzar y fomentar el desarrollo de la cooperación transfronteriza en toda Europa.
Si no existiera la ARFE, habría que crearla...